

# VOLUNTĂȚA POPORULUI

Director: Mihail Russu

Grupul resp. Dr. Ion Franza

**ABONAMENTE:**

Pe un an... Lei 500.—  
Pentru instituțiuni și fabrici Lei 1000.—  
Pentru străinătate... Lei 1000.—

**ORGAN ZILNIC DE ȘTIRI ȘI INFORMAȚIUNI**

**REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA**  
TIMIȘOARA Cetate: P. Sf. George 2.  
ARAD: STR. MOISE NICOARĂ 1, et. I.  
LUGOJ, STRADA FERDINAND No. 1.  
Telefonul Redacției (Arad): 154

## ... S'a terminat în anul 1918!

### Intrigile Partidului Maghiar la Camera de Comerț din Timișoara

Intr-un articol publicat ieri în ziarul nostru, am relatat incidentul petrecut în ultima ședință a Consiliului Camerei de industrie și comerț din Timișoara.

Pe scurt: Membrii români ai Camerei au cerut colegului lor Armin Kabos să-și expună în limba germană, — dacă nu vrea în limba statului, — o propunere a sa dl Kabos a refuzat să se conformeze. Dsa a continuat să vorbească în limba maghiară, chit că membrii români ai Camerei nu înțeleg boabă ungereste. Dacă au văzut încăpăținarea dlui Kabos, membrii români ai Camerei au părăsit pur și simplu ședința. A fost un gest cât se poate de chibzuit. Puteau ei să mai rămână la o ședință ale cărei debateri nu le înțelegeau?

A doua zi presa maghiară din Timișoara a tăbărit cu toată patima asupra românilor dela Camera de Comerț.

„S'a declarat război limbii maghiare!” — Nici mai mult, nici mai puțin: așa au înțeles confrății maghiari incidentul dela Camera de Comerț.

Mare minune dacă nu ne pome nim cu o nouă acțiune la Liga Națiunilor!

Jocul acesta al presei maghiare începe să devie ridicol. Fondul incidentului era clar: nu pot azista la debateri oameni cari nu înțeleg limba în care se debate. Se poate ceva mai clar decât acest lucru? Membrii români ai Camerei de Comerț nici nu i-au cerut dlui Kabos (care pe numele său original desigur, că se cheamă... altfel!) să vorbească românește, — deși această pretenție este mai mult decât legitimă, — ci pur și simplu i-au cerut să vorbească într-o limbă pe care o înțeleg toți membrii Camerei: în limba germană. De unde răsare atunci „războiul declarat limbii maghiare”? Nu e ridicol acest lucru?

Intr-un singur caz am înțeles aceste lamentări: dacă cumva dl Armin Kabos — membru marcant al partidului maghiar, — a avut

ordin să fie intransigent. Pentru a se auzi cât de oprimată este minoritatea maghiară în România. Și pentru a se oferi un nou prilej ziarelor Partidului Maghiar de a se face de răs — și odioase.

Ori cari ar fi însă dedesubturile înscenării dela Camera de Comerț, să știe un lucru: opera de maghiarizare a încetat în anul

1918. Morții nu vor învia, nu mai pot învia!..

Iar în ceea ce ne privește pe noi românii, putem fi mândri, că trezirea la demnitatea națională, — la care par-că, par-că am renunțat, — ne vine dela o categorie de elită a noastră, dela factorii comerțului și industriei din capitala Banatului. Că timpul se vor trezi și alții..

V. P.

PS. Cât p-aci să uităm: dl Hollinger „universalul” dl Hollinger, a fost alături de dl Kabos la Camera de Comerț. Și dsa era de părerea că mai bine ungereste, decât nemțește. Halal de așa german!

## Uniunea păcii mondiale

Săptămâna păcii mondiale 1929

Uniunea păcii mondiale, a cărei operă a avut un succes acerb trecut în 1928, a organizat o a 2-a săptămână a păcii, care va avea loc, ca și în anul trecut, dela 4 la 11 Noemvrie 1929.

În cele ce urmează dăm în extras conținutul unei broșuri care tradusă în limba celor 45 țări, ce lucrează sub stindardul „Uniunii păcii mondiale, da unele sugestii în legătură cu săptămâna păcii.

La orele 11 a. m. ale zilei de 11 Noemvrie în fiecare an, se observă în mai multe țări două minute de tăcere, în memoria acelor ce și-au dat viețile lor în marile războaie.

Dela 4 Noemvrie până la 11 No-

emvrie, toți indivizii și societățile sunt rugate să coopereze și să stabilească programele special de lucru în această săptămână, — apoi să se unească toate în observarea marelui tăceri, dând un puternic euzet în folosul păcii mondiale.

Marea tăcere va fi exact la 11 Nov. orele 11 a. m., după timpul normal din fiecare țară. Toți cari doresc să colaboreze sunt invitați să scrie la un frate conducător sau frate al păcii al Ordinului teosofic al Serviciului în țara lui.

După primirea unui răspuns de la reprezentantul țării dtaie, lucrul poate începe.

## Scrisori din București

— Dela redacția noastră din Capitală —

Buc. 2 Nov. — Situația politică generală e agitată și nu e nici o speranță să se calmeze atât de curând. Se prevede și în luna Noemvrie evenimente politice de natură să contribuie mai mult la agravarea crizei politice existente.

În lagărul guvernamental aceiași nesfârșită serie de nemulțumiri și conflicte cari dac-au de-

intrat în domeniul public, au-țoală șansa să câștige în adâncime constituind un serios pericol pentru actualul regim.

Conflictele din guvern — conflicte mai mult de persoane decât de principii — au fost în parte rezolvate, în parte amânate pentru mai târziu.

Timpul, care a fost prețiosul colaborator al dlui Maniu — și al

actualei guvernări, — va fi de vre-un folos de data aceasta?

În lagărul opoziției aceeași frământare și nesiguranță.

Partidul poporului a avut o frumoasă manifestație publică în Capitală în ziua de 27 Octomvrie. Dl general Averescu anunță alte manifestațiuni pentru ziua de 27 Noemvrie. Ele arată mai mult dorința de a-și manifesta existența și dorința de guvernare decât o spontană manifestație publică în favoarea și pentru „capacitatea” acestui partid.

Partidul liberal ține întruniri și congrese.

Se pare că dl Duca e de data aceasta de acord cu dl Vintilă Brătianu. Dl Duca întretine campania de lumurirea și luminarea opiniei publice d. Vintilă Brătianu duce campania de răsturnare. Ambii sunt de acord, că trebuie ceva mai dese adunări, întruniri și congrese, opinia publică, mai mult decât conducătorii își dau seama, că nici acest partid nu poate deocamdată să conducă țara în actualele împrejurări.

În timp ce „marile” partide de guvernământ se frământă după ce și-au consumat popularitatea în țară, se simte tot mai mult criza lipsa și mizeria. Publicul, străin de combinațiile guvernului ca și de ale liberalilor și ale averescanilor așteaptă o îndreptare.

De unde va veni?

## O nouă îmbunătățire a „Voinței Poporului”

În numărul nostru de Vineri am relatat faptul, că „Voința Poporului”

a reușit să-și asigure un serviciu special de știri în Capitala țării,

grație căreia toate știrile vor apare mai repede ca în ziarele din București cu 15 ore.

Acum suntem în plăcuta situație de a anunța

a doua îmbunătățire promisă adică mărirea formatului ziarului nostru.

care se va realiza pe ziua de 5 Noemvrie a. c. reducând totodată și prețul exemplarului la un leu.

V. P.

Mare târg de toamnă în Casa de modă „RECORD” Arad, Str. Eminescu 15. Mare asortiment în stoffe de dame și bărbătești și noutăți de modă! Depozitul fabricelor de pânzeturi! Atelier de plapoame! Prețuri reduse!



## PIAN

pe credit 20 luni, fără aramă și fără debitare cu dobânzi la un specialist cu o vechime de mai mulți ani. Garantează renumita firmă:

**J. WONKA**

Timișoara Iosefin, str. Joffre (Török-u. 4.)

Cele mai bune și cele mai rezistente ghețe după măsurătoare se confecționează numai la pantofăria

**BAYER**

din Timișoara B-dul Carol lângă monumentul Maria. Faceți-v comandă de încercare. Primește reparațiuni. Orthoped specialist.

## Intrunirea a preoților pentru a 37-a aniversară

Preoții cari au terminat studiile teologice la Institutul teologic din Arad, cu ocazia împlinirii celui de al 37-lea an de aniversare, au avut o întrunire colegială, la care au participat 10 preoți. Întrunirea a avut loc în sala festivă a academiei teologice din localitate, fiind prezenți și d-ii profesori în frunte de dl dr. T. Botiș, rectorul Academiei.

Dl Silviu Bichiecan, preot în Ne-rău, a rostit o cuvântare salutând întrunirea și mulțumind lui Dumnezeu că i-a conservat să se poată întruni iar în acelaș loc, de unde au plecat acum 37 ani.

De asemenea a vorbit și dl rector al Academiei teologice, dl dr. Botiș, proslăvind memoria directorului și a preoților decedați, precum și a preoților din seria celor de față cari nu mai sunt între cei vii.

Preacuvioșii preoți au vizitat bibliotecă institutului, precum și celelalte apartamente; au intrat apoi și în cursul al 3-lea teologic, pentru a-ș reînprospăta în memorie timpurile trecute.

La ora 10 au părăsit Institutul.

Prețuri foarte ieftine!  
Material excelent  
Paltoane de iarnă pt. dame după ultima modă se capătă la:

**MENCZER**

magazie de confecții Arad,  
Bulevardul Regele Ferdinand  
40. — Mare atelier propriu! Fason excelent!

**Dr. Sava Iorgovan**

Advocat Timișoara - Cetate Str. Gheorghe Lazar No. 7.  
fost comisar regal la Consiliu de Răsboi Dv. I. De origine bănățean din Județul Caraș.

## Listele electorale din Timișoara

Femeile minoritare s'au înscris toate în liste, chiar și cele fără drept de vot. — Româncele nu se înscriu, nici cele ce au drept de vot

Timișoara. — Ne apropiem cu pași repezi de data la care vor avea loc alegerile comunale. Pe lângă faptul, că partidele politice românești n-au stabilit nici până acuma, aici în Timișoara, o linie unitară de conduită... de pe urma căreia se fim siguri, că nu vom rămânea fără reprezentanți în Consiliul Municipal. — mai avem de înregistrat acum și durerosul eveniment, că femeile române cu drept de vot ezită să se înscrie în listele electorale. Pe când femeile germane, ovrnice și maghiare s-au înscris cu toate în listele electorale, ba chiar și acelea cari n-au drept de vot (sunt numărate asemenea cazul zuri!) dintre româncele cari au drept de vot nu s-au înscris în liste decât un infim procent.

Ar fi nimerit ca asociațiile femeșii din Timișoara să înceapă neîntârziat o acțiune de luminare și propagandă în această direcție, căci altcum se pierd la alegerile comunale nenumărate voturi românești.

În acest timp de lupă crâncenă a elementului românesc, — apăsât și acum la orașe de către concelățenii minoritari soviniști și întelerași, — dezinteresul acestor femei române cu drept de vot ne poate fi catastrofal.

Asociațiile femeșii din toate orașele bănățene, precum și toți românii cu tragere de inimă pentru treburile obștești, au deschise coloanele Voinței Poporului, pentru agilitarea acestei chestiuni.

◆◆◆

## D. Daladier asaltat de către ziaristi



D. Daladier (sub cruce) părăsește palatul Elysée după convorbirea avută cu președintele Dou-

mergue, — care a renunțat la formarea guvernului francez, și care este asaltat de ziaristi.

Cel mai frumos vopsește și curăță firma **Hoszpodar**, atelier aranjat cu mașini cu putere motora, A R A D, strada Stroescu No. 13. :-

Ciorapi patenți pentru elevi, sveteri, pouloveri, mănuși, mărfuri de tricotaș, cămăși pt. bărbați, pălări moderne de toamnă, șepci, cravate, cu prețuri foarte ieftine, la: **SZUCS** Arad, vis-à-vis de stația motoarelor, Bul. Reg. Ferdinand 63-65.

Aduceți-mi stofa dvtre! După măsură confecționează frumoase costume pt. domni: **Mocuța Gheorghe** croitorie de modă pentru domni, A R A D Str. Consistorului 4.

Aducem la cunoștința on. noastre clientele să am mutat atelierul nostru de croitorie de pe str. Doja pe Bul. Carol 8. (fost Hunyadi-ut) vis-a-vis de statuia Maria, lângă „Igienă“

Cumpărați mobile dela **BARICZ** Arad, Piața Avram Iancu 15. Depozit permanent de mobile excelente, fabricație proprie, cu prețuri ieftine.

### Primum următoarele:

Mult Stimatule Dle Russul  
După cum V-am anunțat prin scrisoarea mea anterioară, cu ziua de astăzi mă despărțesc de Dta, întrucât mi-am găsit o pișare mai avantajoasă. Due cu mine amintiri plăcutue din vremea de opt luni de zile cât am redactat împreună ziarul dtaale Voința Poporului și (în să accentuez, că la baza plecării mele nu există altceva decât retribuția mai mare pe care Dta nu mi-ai putut-o asigura.

Vreau să cred, că și eu am să cunosc din partea Dtaale aceleași sentimente de camaraderie și de reciproc respect, în orice împrejurări în viață.

În aceste speranțe, te rog, să primești din partea mea asigurarea despre stima și considerațiunea pe care ți-o păstrez.

Arad, la 1 Nov. 1930.

Constantin Savu,  
ziarist.

Adm. finanțiar din Arad d. M. Pop împreună cu o mulțime de funcționari sup. vor fi scoși la pensie. «Monitorul Oficial» de azi publică numele funcționarilor superiori dela Administrația finanțiară din Arad, cari pe ziua de 1 Ianuarie 1930, vor fi scoși la pensie sub titlul de vârstă înaintată și de anii de servicii împliniți.

Conform dispozițiilor ministerului de finanțe, pe gziua de 1 Ianuarie vor înceta de a mai funcționa d-ii: Marcu Pop, administrator finanțiar, G. Glava șef de secție, M. Kafița controlor, Petre Cati șef de serviciu, Mihail Măcelariu perceptor, P. Schweiger șef de serviciu, M. Muller, Ioan Szoke impiegați de birou.

### Intrevedere, ca Maniu-Vaida.

Dl Iuliu Maniu președintele consiliului a avut ieri dimineață o lungă întrevedere cu dl Al. Vaida Voevod. Discuția a avut ca obiect aplanarea conflictului ce există între unii membrii ai guvernului pe chestia numirii directorilor regionali.

### Groznic accident de tren.

Vineri dimineața la orele 10 s-a întâmplat un groznic accident de tren între stațiile Buftea și Peris. Rapidul «Dunărea» ce sosește la orele 10.30 dim. în gara de Nord, a surprins pe linie o echipă de 7 muncitori ai serviciului de întreținere L 10.

Șase lucrători au fost omorâți iar al șaptelea grav rănit, se află în agonie.

— Prin decretul regal No 3630, d-ii D. Balint și D. Olariu, subvizori școlari în jud. Arad, sunt pensionați.

— Direcțiunea uzinelor «Astra» din Arad, a făcut denunț la Prefectura poliției Arad contra infractorilor necunoscuți cari au furat din atelierul fabricii curele de mașini în preț de peste 2000 lei.

◆◆◆

Cinematografele din Timișoara

CINEMA CETATE

3 Noemvrie  
Ave Maria  
cu Iris Arlan, Werner Pittschau

CINEMA APOLLO

3 Noemvrie  
Drumul iertării  
cu Fernand Gabriel Rosca Maria Ciucurescu

CINEMA MEHALA

3 Noemvrie  
Simfonia dureri  
cu Lilian Gish și Ralf Forbers

Publicitate

foarte bun și eficient. Dejun, cina lei 1500 Str. Daciilor No. 6. în curte 1.

arate de Radio, cumpărați nu firma „Kontakt Timișoar, l. gazei 3. Casa solidă și întreținută româna.

UNDE?

ate lucra mai ieftin pentru după ultimele modele de și ultima croială decât la:

George Kocsis

croitorie modernă  
Lugoj, str. Huniade No 4.  
lu prompt și conștiencios. —  
itate garantată și prețuri excepționale.

cați spre a vă convinge!

caută un ucenic

prăvălie. Adresa în Administrația ziarului.

CINEMA OLYMPIA LUGOJ

Slager mondial!

Vienna dansează

edia extraordinară. In la acte Partea de Donau Walzer. In Lya Mara, Olga Engel, Ben Alfred Abel, Jul. Szöregi.



Piața Sarmisegetuza 24. fabricația chimică și vopsitoria

Petru Müller

sește spre curățit covoare, peretale, covoarea de lângă paturi, paltoane din pluș și blănă, vestminte din mătăsuri și costume

se separată pentru curățirea penelor patului.

Telefonul fabricii: 529  
Telefonul sucursalei: 10.37

aratul pentru curățirea penelor.

ULTIMA ORĂ

Groznicul cutremur de pământ în Capitală

A fost și o victimă omenească

București. 2 Nov. — Eri dimineața la ora 9 s-a simțit în Capitală un violent cutremur de pământ. Oamenii, cuprinși de panică au început să alerge prin străzi, funcționarii și-au părăsit serviciile și ptu câteva minute a încetat orice activitate. La ministerul de finanțe în câteva birouri, pereții au crăpat provocând mari pagube. Personalul ministerului în câteva clipe se găsea în

stradă.

Din cauza cutremurului s-a întâmplat o impresionantă nenorocire. Ingerul — statuia ornamentală — ce decorează catedrala Sf. Iosif din strada Berthelot s-a prăbușit, omorând pe femeia Maria Iosef, originară din com. Popești, care tocmai ieșea din biserică.

Direcțiunea cutremurului a fost sudnordică. În faza maximă cutremurul a durat 15 secunde.

Concurs.

x Camera de Comerț și Industrie din Lugoj angajează un șef de birou cl. III, cu un salariu de Lei 8.000 lunar.

Candidații trebuie să fie absolvenți ai unei școli comerciale superioare cel puțin, să aibă practică și se cunoască pe lângă lucrările de birou și limbile germană și maghiară (cari vor cunoaște și limba franceză, vor fi preferați).

Cel ales după un an va fi definitivat în caz că va corespunde. Postul se va ocupa la 1 Ianuarie 1930. Cererile dimpreună cu certificatele se vor înainta Camerei de Comerț până la 15 Noemvrie 1929.

Camera de Comerț din Lugoj.

No G. 2718 -1929.

Publicație de licitație.

In baza execuției de esconten-tare efectuată în ziua de 29 Ianuarie 1929 pe baza deciziei judecătorești Mixte Arad cu No. 23820-1928, obiectele sechestrate în procesul verbal de execuție No G. 2713-1929 —I-15 și anume: scaune, mese, dulapuri, tablouri obeluri, covor etc. prețuite în suma de lei 19.500, cuprinse în favoarea lui Lang Emeric repr. prin dr. Stefan Gregorovicu avocat din Arad, contra lui dr Alexandru Erdoes medic Arad, pentru suma de lei 10.000 capital, interese de 12 la sută dela 30 Sept. 1928, precum și speșele stabilite până în prezent se vor vinde la licitație publică în Arad strada Eminescu 6 în ziua de 27 Noemvrie 1929 ora 10 dimineața conf. art. de lege LX par. 107 și 108 din

anul 1881 al legii de ex.

Licitația aceasta se va ține și în favorul Dr. Iuliu Boca, Fenyves Carol, — Ioan, Havas Elisabeta, și alții.

Arad, la 28 Oct. 1929.

Sefportărel, Indescifrabil

No 1303-1458-1929 portărel

Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel aduc la cunoștința publică, că în urmare deciziei despre ordonarea execuției de esconten-tare a judecătorești de ocol Lugoj cu No C. 1169-1928 și în urma deciziei despre delogarea cu No G. 5109-1929 al judecătorești urbane I. din Timișoara în favorul firmei Frații Klein succ. Turkl et Comp. din Lugoj repr. prin dr. Adalbert Szollosi avocat din Timișoara pentru suma de 1800 lei capital, 12 la sută interese dela 28 Ianuarie 1928 și pentru speșe în suma de lei 1032 deja staverite și cele mai obveninde, se fixează termen spre efectuarea licitației pe ziua de 4 Noemvrie 1929 ora 10 a. m. în Timișoara II. strada Tigrului 15, pe când și unde se vor vinde prin licitație obiectele sechestrate și anume: mobilă de cameră, prețuite în 4100 lei.

Timișoara, la 14 Oct. 1929.

Portărel, D. Rakovitz.

No G. 10129-1929.

Publicație de licitație.

In baza execuției de esconten-tare efectuată în ziua de 17 Aug. 1929 pe baza deciziei Tribunalului Arad de sub No. G. 363716-1928, se vor vinde la licitație publică în ziua de 11 Noemvrie 1929 și anume în Arad—Gai. în dosul

îngrășătoarei de porci la moșia lui Borneas la orele 10 a. m. următoarele obiecte: 10 care trifoi, o jirea dă mare paie de grâu, o jirea dă paie de orz, pleavă de grâu și se vor vinde 10.739 kg. grâu și continuare în Arad Bdul Regele Ferdinand 23, unde de asemenea fiind prețuite toate acestea în sumă de 52.700 lei.

Licitația se va ține în favorul următoarei «Victoria» institut de credit și economii s. a. în Arad și contra urmăriților domiciliati în Arad pentru încasarea sumei de 1.158.000 lei capital, 12 la sută interese dela 1 Aprilie 1928, și pentru speșele stabilite până în prezent conf. art. 107 și 108 ai legii ex.

Aceasta licitație se va ține cu privire la unele dintre obiectele sechestrate și în favorul Carpătia bancă și soc. comercială.

Arad, la 16 Oct. 1929.

Sef portărel, Indesc.

Bateriile de buzunar lansate acuma pe piață sunt senzaționale.

„SELECTRA”  
Reprezentanța generală.  
GELLER  
RADIO

Arad Str. Brătianu 7. Se gășesc în permanentă la firmele Iuliu Hegedüs Bul. Reg. Maria 28. Hell & C. Str. Unirii Reich Bazar Piața Avram Iancu Ioan Sambura Str. Mărășești 5. Arcadie Schwartz Str. Brancovici F. Veres Bul. Reg. Ferdinand. Samuil Gärtner Str. Brătianu Leopold Messer Chișineu

BUCUREȘTI  
BELGRAD  
BUDAPESTA  
WIEN

puteți auzi dacă vă abonați un aparat de radio.  
RADIO-CENTRALA  
Piața Libertății, Palatul Hitelbank

Hotel și Restaurant  
Imperial Lugoj

Serveste onoratul public cu mâncări calde sau reci și vinuri etc. Camere curate cu prețuri moderate.  
Lazar Ludovic  
antreprenor

Magazia Populară

de radio  
Timișoara Iosefin Str. Bonnaz 20.

A dispărut scmpetea la aparate radio. Orșicine i-și poate procura

radio aparate cu 2-3 4-5 țevi, pentru amatori toate piesele imaginabile, în baza noului tarif vamal pe prețuri incomparabil mai ieftine ca și până acuma, rețeauă cu 3 lămpi cărora le este de pizos anod și acumulator scumpe Lei 7000  
Gramafone populare: aparate-geamantan „ 900  
Bucuria copiilor: Gramafon pentru copii „ 160



# FICK

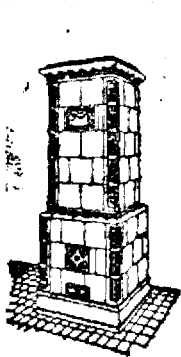
VOPSEȘTE,  
CURĂTEȘTE,  
SPALĂ.  
Arad, str. Baritiu 14. Local de primire: Bul. Reg. Ferdinand 35.

## Croitorie militară și civilă „La cavalerie“

Uniforme elegante și ieftine pentru Ofițeri, elevi și călărași cu schimbul se fac numai la noua croitorie militară  
**Kirch și Gheorghe**  
in str. Bucur No. 7

Excelent dormitoare din lemn tare la  
**SIEBOLD**  
Timișoara,  
11. str. Telegrafului 19. - Telef. 6 99

Lemne de foc  
Qualit. I. mă, în cantități mici și mari (fag, cer și ulm)  
Lemne pt. construcții, și anume: lațuri, căpriori, scânduri pt. pardiment, țigle I-a calit, cu prețurile cele mai ieftine se pot procura, la  
Depozitul de lemne **AUFRICHT**  
Arad, vis-à-vis de Spitalul de copii  
Telefon 69. Stabiliment modern cu forță motorică pentru confecționarea lemnului.



Depozitul fabricii de cuptoare de oțel cu renume mondial dela Bistrița, cea mai mare în România. Foarte bogat asortiment în orice calitate și model.

**D. BANDU**  
Timișoara-Mehala, V. str. Moldovei 53.

Abonamente **C. F. R.**  
vize și prelungirea pașapoartelor din străinătate la ori ce consulat urgent și ieftin. **HERZL** Str. Iancu Văcărescu (Bem.-u.) 28. Telefon 16-04 sau Librăria Löbl Telefon 11-60.



Pește proaspăt și vin de toate calități precum și pește Sărat în angro detail se capătă la cele mai reduse prețuri la **M. Abramovici** str. **M. Corvin I.**  
Arad în ulița unde fost cănele negru.  
Uși, ferestri, mobile separate și mobilier complet

**Curs de șoferi**  
IV Bul. Berthelot 31. (Piața Josefín)  
Inscriere zilnic

## Prețurile senzaționale

acelei mai ieftine magazii de covoară:

Lână cursivă 60 cm	Lei 95	Cuverturi pt. ottomane Toledo	Lei 1200
Harlem „ 90 cm	„ 170	Covoare pt. „ Harlem 2x3 m	„ 1350
„ „ 70 cm	„ 150	Mustere pt. copii 2x3 m	„ 1600
Covoară pt. sufragerii cu motive persiene	„ 750	Covoare înaintea patului. Smirna	„ 99
Cuverturi pt. mese Moriquette	„ 650	Veleuri de I. calitate grea 2x3 m.	„ 2700
„ pt. ottomane	„ 1500		
„ pt. mese Mikadó	„ 1400		

Mare asortiment pleduri, cuverturi pe paturi și cai, perdele, storuri, după cea mai mare modă. — Ștofe dela Lei 260 în sus.

**PETRI E., Timișoara IV.**  
Str. Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 15.

Au sosit Paltoane pt. doamne saison Palton de toamnă de la Lei 900 de toamnă și iarnă precum și blăni. Palton de iarnă „ 1000  
Costume din mătăasă și stofă pe pre-Palton de iarnă bine blănit „ 1500  
țurile cele mai ieftine. Blane „ 5000

## Filip Szlomanek și Co.

Timișoara Bul. Berthelot 23. Magazie de confecțiuni pt. dame și băeți.

## Blănăria lui Todor Brânda

A R A D, Bulevardul Regele Ferdinand No. 35.  
Mare asortiment de articole de blănărie, caciuli etc. — Executăm cu prețuri favorabile orice lucru de blănărie.

**MULLER**

**MÜLLER**

**MÜLLER**

vopsește și curăță paltoane de toamnă și de iarnă,

Au sosit **Pardesiuri și Paltoane de iarnă** pentru dame și fete la magazia

**BARAT și LENGYEL** Lugoj, Piața Regina Maria.

Pardesiu pentru dame dela	Lei 900.—
Paltoane de iarnă dela	„ 800.—
Paltoane de iarnă cu biber dela	„ 1200.—
Paltoane de iarnă cu blană dela	„ 1450.—
Cașa de iarnă cu foarte multă blană dela	„ 2600.—

# Paltoane de iarnă!

Cele din urmă noutăți:

Paltoane pt. bachfise, mode engleză dela	Lei 1000.—
Caro englez deschis cu blane	„ 2000.—
Velour englez deschis	„ 2800.—
Costume sportive pt. dame fără blane	„ 300.—
Blane pentru dame	„ 6200.—

# Jaszenszky

Timișoara, Fabric Piața Traian

## Interesează pe toată lumea!

O cantitate mai mare de șnur și barchet de flanelă, de prima calitate și cu motive f. frumoase s'au pus la vânzare **Prețul à lei 40**

La magazia de textile și mode „**O R I E N T**“ Arad Piața Avram Iancu 17., lângă măcelarie Eisele.

Tipografia „Voința Poporului“.

Cel mai bun, cel mai ieftin cel mai select Radio cu plată în rate precum și toate piesele. Deasemenea montare pe garanță de 2 ani angajează:

## „MEMBRA“

Timișoara, (Fabrica) Str. Dacilor 44 Telefon 23.

Cox prusian, cărbuni, lemne de in engros și detail dus franco locuitor  
**MATEI WOLF**, IV. str. Bolintinei 16. Telefon 11-70.

Bandaje igienice pentru pânze corsete de gumă și combinațioare pentru săni, jareții sursă ieftină de procurare  
**Irma Pilcz**, specialistă de corsete Arad, Strada Em.nescu No. Firmă veche și reputată. Agenți voiajori nu avem!

Bilet de tren la Budapesta dus întors cu o reducere de jumătate la viză și tren între 23 — 31 octombrie exclusiv la biroul de vânzare Sidon Lugoj.

Haine de primăvară, vopsește curăță în mod chimic cel mai ieftin și mai grabnic la

## KNAPP ALEXANDRU

Str. Brațianu 11. str. Ep. Radu 10

## Piane, pianine



**PIANOS GROTRIAN-STEINWEG**  
Cele mai bune pianine vieneză și germană dela Lei 3000 sus și până la luni rate lunare cele mai avantajoase condițiuni află numai în Timișoara, Piața Traian 4. Telefon 11-70.

## Stefan Brand

Tinichigiu și inst. de apaducte canalizare Arad, str. Brațianu 19

## Motorica

Arad, strada Banatului No. 1  
**Cumpăr, schimb, dau împrumut și vând în rate biciclete, motorice, gramafone, plăci și mașini de cusut**

Citiți **Voința Poporului**